



واکسیناسیون منگوکوک ACWY

Meningococcal ACWY vaccination

سؤال. چه کسی در این پروگرام باید واکسین شود؟

همه شاگردان صنفهای 10 در مکتبهای لیس، و کسانی که در سن 15 تا 19 هستند و در مراکز انگلیسی فشرده درس میخوانند، باید در برابر انواع مختلف منگوکوک A، C، W و Y واکسین شوند.

سؤال. چه کسی نباید واکسین گردد؟

واکسین منگوکوک ACWY باید به افرادی که حالت های ذیل anaphylaxis (حساسیت مفرط) داشته اند تزریق نگردد:

- به دنبال یک دوز قبلی واکسین منگوکوک
- به دنبال هر افزوده شده واکسین یا هر یک از اجزای واکسین (در عقب صفحه لست شده است)
- افراد مبتلا به حساسیت شدید شناخته شده به توکسوئید دیفتری نیز نباید با واکسین منگوکوک ACWY واکسین شوند.

سؤال. آنافیلاکسیس (anaphylaxis) چیست؟

آنافیلاکسیس عبارت از عکس العمل شدید حساسیت است که سبب بیهوشی گردیده و اگر فوری تداوی نگردد باعث مرگ میشود.

این حالت بصورت نادر بعد از تطبیق واکسین بروز میکند.

نرسه های تطبیق واکسین ها در مکتب آموزش کافی برای تداوی آنافیلاکسیس دارند.

سؤال. آیا فرزند من پیش از این واکسین منگوکوک ACWY دریافت نموده است؟

از جولای 2018 واکسین منگوکوک ACWY شامل پروگرام وقایه ملی اطفال 12 ماهه شده است. فرزند شما ممکن است قبلا یک واکسین منگوکوک C که تنها در برابر مریضی منگوکوک C وقایه مینماید شده باشد.

به تعداد کمی از شاگردان با شرایط طبی خاص (مانند نداشتن طحال و یا نقص مصوئیت) ممکن است قبلا این واکسین تزریق شده باشند. اگر چنین باشد، اگر فرزند شما قرار است که دوز تقویت کننده (بوستر) اش را بگیرد لطفا با GP و یا متخصص خود در این مورد صحبت کنید.

سؤال. فرزند من پیش از این واکسین منگوکوک C نموده است - آیا دریافت منگوکوک ACWY برای او محفوظ است؟

اکثر کودکان واکسین منگوکوک C را در وقت نوزادی دریافت نموده اند.

در برخی از کشورها یک تقویت کننده در نوجوانی توصیه میشود، و این واکسین ACWY یک دوز تقویت کننده را در برابر مریضی منگوکوک C و همچنین محافظت در برابر انواع A، W و Y فراهم میسازد. برخی از کودکان یک دوز از واکسین منگوکوک C را در سال 2015 یا 2018 بعنوان بخشی از catch-up جبرانی هر واکسینی که بعد از سن توصیه شده داده میشود در مقابل واکسین نه، پول نه دریافت داشته اند. در حال حاضر دریافت یک دوز واکسین منگوکوک ACWY محفوظ است. بهتر است برای حفاظت مطلوب در برابر تمام انواع حداقل 4 هفته وقفه بین دوزها باشد.

ادارهء صحت ایالت نیوساوت ویلز تطبیق واکسین را برای نوجوانان که توسط ادارهء ملی صحت عامه و شورای ریسرچ طبی سفارش شده در پروگرام تطبیق واکسیناسیون مکتب پیشنهاد کرده است. تطبیق هر واکسین رضائیت تحریری امضاء شده والدین/سرپرستان طفل را تقاضا دارد.

گام های بعدی شما

- این ورقهء معلومات را بصورت دقیق بخوانید.
- اگر میخواهید طفل شما در مقابل مرض منگوکوک ACWY واکسین شود، فورمه رضائیت را تکمیل و فورمه رضائیت امضاء شدهء طفل خود را به مکتب برگردانید.
- اگر نمیخواهید طفل شما در مقابل مرض منگوکوک ACWY واکسین شود، فورمه رضائیت را تکمیل نموده و برنگردانید.

سؤال. مرض منگوکوک چیست؟

مرض منگوکوک یک عفونت نادر اما جدی است که معمولا منجر به meningitis (مننژیتس) (التهاب پوشش اطراف مغز و نخاع شوکی) و/یا septicaemia (عفونت خون) گردد. علائم بیماری منگوکوک ممکن است غیر مشخص باشد اما امکان دارد شامل تب ناگهانی، سردردی، شخی گردن، درد مفاصل، دانه هایی با نقاط سرخ - بنفش یا کبودیها، تفر از چراغ های روشن، دلبدی و استفراغ گردد. 10 درصد از عفونتهای منگوکوک حتی با درمان آتی بیوتیک مناسب کشنده است، و ممکن است نجات یافتگان از این مرض با عوارض طولانی مدت مواجه باشند.

سؤال. مریضی منگوکوک چگونه انتشار مییابد؟

بکتیریای منگوکوک در بین مردم در لعابی از عقب بینی و گلو سرایت میکند. این بطور کلی تماس نزدیک و طولانی مدت با یک فرد حامل بکتیریا را که معمولا به طور کامل خوب است ایجاب مینماید. بطور مثال از 'تماس نزدیک و طولانی مدت' زندگی کردن در همان خانه و یا بوسیدن عمیق است. بکتیریای منگوکوک به آسانی از فردی به فرد دیگر قابل انتقال نیست و بکتیریا در خارج از بدن انسان بخوبی زنده نمیماند.

سؤال. واکسین چگونه عمل میکند؟

واکسین با تحریک سیستم دفاعی بدن برای مقابله بدن با آلودگی توسط میکروب عمل میکند. اگر شخصی که به او واکسین تطبیق گردیده با این آلودگی در تماس میشود، سیستم دفاعی بدن میتواند عکس العمل مؤثرتر از خود نشان دهد، که باعث جلوگیری از ازدیاد مرض شده و یا شدت مرض را کاهش دهد.

سؤال. واکسین منگوکوک ACWY چقدر مؤثر است؟

یک دوز از واکسین درهم آمیخته منگوکوک ACWY در ارائهء محافظت در برابر این چهار نوع از مریضی منگوکوک بسیار مؤثر است. این واکسین علیه مریضی منگوکوک ناشی از نوع B محافظت نمیکند.

سؤال. موارد استفاده دیگر برای این واکسین چیست؟

این واکسین همچنین برای کسانی که پلان سفر دارند و این شامل در معرض خطر بیشتری مریضی مننگوکوک قرار گرفتن است، از جمله حج توصیه میشود. همچنین واکسین برای مشاغل خاص، مانند کارکنان آزمایشگاه میکروب شناسی، و برای افراد با شرایط خاص صحتی، مانند نداشتن طحال توصیه میشود.

سؤال. واکسین مننگوکوک ACWY حاوی چه مواد افزوده شده است؟

ممکن است واکسین حاوی مواد trometamol ترومیتامول، سکرز (sucrose) سودیم کلوراید باشد. این مواد افزوده شده به یکمقدار بسیار کم شامل گردیده اند تا به کار واکسین کمک و یا به حیث ماده حفاظت کننده کار کند.

سؤال. واکسین ها چقدر بی خطر است؟

واکسینها در استرالیا بسیار بی خطر است و قبل از اینکه توسط اداره موسوم به "اداره امتعه درمانی Therapeutic Goods Administration (TGA)" به استعمال آن موافقت گردد باید آزمایشهای سخت حفاظتی از آن بعمل آید. در مجموع "اداره امتعه درمانی" TGA حفاظت واکسینها را وقتی در حال استفاده قرار گیرد کنترل میکند..

سؤال. تأثیرات جانبی واکسین مننگوکوک ACWY چیست؟

عوارض جانبی غالباً خفیف بوده و معمولاً شامل تب، سردردی، سرگیجی یا درد، تورم و سرخی در محل تزریق است. واکنش محل تزریق به طور عمومی طی 2-3 روز برطرف می شود. عوارض جانبی جدی بسیار نادر است. معلومات بیشتر در مورد تأثیرات جانبی واکسین در سایت معلومات دواپی مصرف کنندگان (CMI) در www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination موجود میباشد.

والدینی که پس از واکسیناسیون در مورد تأثیرات جانبی آن نگران اند باید با داکتر خانوادگی خود که وی باید به واحد صحت عامه محلی نیز گزارش دهد تماس گیرند.

سؤال. آیا واکسین برای یک خانم جوان که فکر میکند حامله است و یا حامله خواهد بود تطبیق میگردد؟

خیر. هر یک از زنان که حامله باشد و یا فکر کند که حامله خواهد بود باید واکسین تطبیق نگردد. در روز تطبیق واکسین نرس مؤظف واکسین از شاگردهای اناث شما پرسان خواهد کرد که آیا او فکر میکند که حامله خواهد بود و یا حامله میباشد. اگر يك شاگرد به این سؤال جواب بلی داد، به او واکسین داده نمیشود. شاگرد وادار میشود تا بصورت فوری موضوع را با والدین/و یا هر شخصیکه صلاحیت سرپرستی او را دارد مفاهمه نماید تا کمک طبی به او رسانیده شود. به شاگرد آدرسهای تماس با مراجع خدمات صحتی داده میشود تا توصیه، حمایت و راهنمایی لازم دریافت کند.

سؤال. چه واقع خواهد شد اگر طفل من مصاب به نفس تنگی باشد و برای تداوی آن کورتیزون و یا پردنیزون توسط puffer "پف کننده" استفاده کند؟

واکسین مننگوکوک ACWY میتواند بصورت محفوظ برای کسی تطبیق گردد که به تکلیف نفس تنگی مبتلا است بدون در نظر گرفتن اینکه کدام دواها را برای علاج آن میگیرد.

سؤال. چه شخصی میتواند به واکسین کردن رضایت بدهد و بتواند رضایت را پس گیرد؟

پس گرفتن رضایت در هر زمان یا با ارائه یادداشت تحریری مبنی بر انصراف از رضایت به اداره مکتب یا با تلفون کردن به مکتب انجام شده میتواند. انصراف رضایت آنلاین را می توان در آدرس زیر یافت: nswhealth.service-now.com/school.

سؤال. چه کنم اگر طفل من در مکتب واکسین را نظر به مریضی و یا غیر حاضری در روزیکه نرس می آید تطبیق نتواند؟

هر کوششی بعمل خواهد آمد تا به طفل شما واکسین در طول سال تعلیمی تطبیق گردد. اگر چنین کاری امکان نداشت، به شما ترتیبات تطبیق واکسین جبرانی catch-up توصیه خواهد شد.

به جای آن، واکسین جبرانی رایگان از طریق داکتر فامیلی و دواسازهای واکسین کننده محلی شما در دسترس است. لطفاً توجه داشته باشید که داکتر فامیلی و دواسازهای که واکسین میکنند، ممکن است فیس مشاوره یا تطبیق واکسین را مطالبه کنند.

سؤال: چگونه می توانم به سابقه واکسیناسیون ها دسترسی داشته باشم؟

معلومات در مورد واکسیناسیون طفل شما در دفتر ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) آپلود خواهد شد تا بتوان آن را به سابقه واکسیناسیون موجود طفل شما پیوند داد.

والدین می توانند تا زمانی که فرزند شان الی 14 سال سن داشته باشد، یک کاپی از شرح تاریخچه ایمن سازی AIR فرزند شان را در هر زمانی درخواست کنند، و شاگردان از 14 ساله به بالا می توانند شرح سابقه ایمن سازی خود را ذیلاً درخواست کنند:

- استفاده از حساب آنلاین Medicare از طریق myGov my.gov.au
- استفاده از Medicare Express Plus App
- www.humanservices.gov.au/individuals/subjects/express-plus-mobile-apps
- تماس از طریق لین پرس و پال AIR به شماره 1800 653 809.

سؤال. با معلوماتی که در باره طفل من گرفته میشود چه خواهد شد؟

معلوماتی که شما در فورمه رضایت ارائه میدید، تحت مقررات جدی رازداری و حفظ حریم خصوصی مندرج در قوانین NSW و Commonwealth قرار دارد (نگاه کنید به بیانیه حریم خصوصی ضمیمه شده). معلومات به دفتر ثبت ایمن سازی صحت NSW وارد خواهد شد و بعد از آن جهت اتصال به سابقه ایمن سازی موجوده فرزند شما، در دفتر ثبت ایمن سازی استرالیا (AIR) آپلود شده تا بتواند به سابقه واکسیناسیون موجود فرزند شما پیوند داده شده و در MyGov ظاهر گردد.

سؤال. در کجا معلومات بیشتر را در مورد واکسیناسیون مکتب یافته میتوانم؟

معلومات بیشتر در این مراجع موجود است:

- با مراجعه به وب سایت NSW Health در www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination
- با تماس با واحد محلی صحت عامه شما در 1300 066 055

رضائیت برای تطبیق واکسین مینجوکوکل ACWY

والدین/سرپرستان طفل باید فوراً را تکمیل کنند. لطفاً با **حروف کلان** بنویسید و از قلم **سیاه** و یا **آبی** رنگ استفاده نمائید.

1. معلومات در بارهء متعلم

نام خانوادگی

نام اول

تاریخ تولد

 / /

جنسیت

 مرد مؤنث

صنف

نامشخص/بین جنسی / نامشخص

نام مکتب

نمبر کارت "مدیکر" Medicare

نمبر نزدیک به اسم
طفل در کارت مدیکر

2. وضعیت بومی بودن

بله، "بومی" Aboriginal نه

بله، ساکنین جزایر Torres Strait

بله، "بومی" Aboriginal و ساکن جزایر Torres Strait

3. معلومات در بارهء والدین و یا شخص قانونی که از طفل سرپرستی میکند

من معلوماتی را که در بارهء منافع و امکان تاثیرات جانبی واکسین مینجوکوکل ACWY تهیه گردیده خوانده و دانسته ام.

من بدین وسیله برای طفل امر که در فوق نام برده شده است رضائیت میدهم تا یک دوز منفرد از واکسین مینجوکوکل ACWY برایش تطبیق گردد.

من با بهترین فهم و دانش خویش اظهار میدارم که طفل من:

1. کدام حساسیت آنافیلاکتیک به تعقیب کدام واکسین نداشته است.
2. حساسیت آنافیلاکتیک به کدام از اجزای واکسین که در ورقه معلوماتی والدین لست شده ندارد.
3. حامله نمیشد.

نام والدین و یا شخصیکه از طفل سرپرستی میکند (مثلاً JOHN SMITH)

آدرس منزل (مثلاً 5 SMITH LANE)

منطقه

پست کد

شماره موبایل

بهترین نمبر دیگری که تماس گرفته میشود

(شامل کد نمبر منطقه مثلاً 02)

امضاء والدین و یا / سرپرست

تاریخ

 / /

ثبت سوابق تطبیق واکسین میننجوکوکل ACWY

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود

نام متعلم (مثلاً JANE SMITH)

برای استفاده دفتر است

شماره شناسائی واکسین زمان تطبیق واکسین (24 ساعت) چپ بازو

راست

امضاء نرس

تاریخ

2 0

x

یادداشت نرس

دلیلی که واکسین تطبیق نگردید

- غیر حاضری
- رد کردن
- احساس خوبی نکردن
- بدون امضاء
- از رضایت خود صرف نظر کردن
- دلیل دیگر

والدین/ سرپرست ثبت سوابق تطبیق واکسین میننجوکوکل ACWY

ثبت سوابق تطبیق واکسین میننجوکوکل ACWY

توسط پدر یا مادر / سرپرست پر شود

نام متعلم (مثلاً JANE SMITH)

برای استفاده دفتر است

شماره شناسائی واکسین زمان تطبیق واکسین (24 ساعت) چپ بازو

راست

امضاء نرس

تاریخ

2 0

x

اگر عکس العملی موضعی در مقابل واکسین بروز کرد چه باید بکنم

- یک تکه سرد مرطوب را روی محل بیچکاری بگذارید تا سختی آنرا نرم کند.
- برای رفع درد پاراستامول (Paracetamol) خورده شود.
- مقدار بیشتر مایعات بنوشد.

بعد از تطبیق واکسین چه باید کرد

- این یادداشت را نگه دارید، ممکن بعدتر از شما خواسته شود تا این معلومات را تهیه کنید.
- معلومات مربوط به واکسیناسیون فرزند شما به طور اتومات در دفتر ثبت واکسین استرالیا (AIR) بارگذاری (آپلود) می شود. شما می توانید تازه ترین معلومات در مورد تاریخ واکسیناسیون تان را در اختیار داکتر فامیلی تان قرار دهید.

اگر عکس العمل طفل شما نگران کننده بود با داکتر معالج خود تماس بگیرید.





بیان خصوصی

تعهدات ما

ما متعهد به حفظ معلومات شخصی شما با توجه به قانون حفظ حریم خصوصی هستیم.

این بیانیه توضیح میدهد که چگونه و چرا ما معلومات شخصی در مورد شما و فرزند شما را جمع آوری میکنیم، چگونه میتوانید به معلومات خود دسترسی پیدا کنید و چگونه معلومات شما در سرویس صحت عمومی نیوساوت ویلز NSW یا در سایر بخشها استفاده و افشا میگردد. معلومات شخصی شما عبارت از مشخصات شما و فرزند شما و معلومات صحت شخصی مربوط به مصئونیت طفل شما در مقابل امراض است.

جمع آوری معلومات

معلومات شخصی از طفل شما جمع آوری میشود تا خدمات مصئونیت او در مقابل امراض بصورت مناسب اجرا گردد.

تنها معلوماتی که به مورد باشد و برای مصئونیت طفل ضرور است و اینکه خدمات مصئونیت عملی گردد، جمع آوری میشود.

معلومات بصورت مستقیم از شما و طفل شما در هر جاییکه ممکن باشد جمع آوری میگردد. ممکن است معلومات از مکتب طفل شما و دیگر موظفین صحت کسیکه طفل شما را تداوی کرده است، جمع آوری گردد.

در حالت عاجل، ممکن است معلومات از سایر اعضا خانواده، یک دوست، کسیکه مواظبت طفل را بعهده دارد و یا شخص دیگری که بتواند به ما کمک کند تا به طفل شما بهترین خدمت و مراقبت انجام گردد، نیز بدست آید.

امنیت معلومات جمع آوری شده

معلومات جمع آوری شده ممکن است به طرق مختلف نگهداری شود. اکثراً، معلومات بصورت یادداشتهائی صحت روی کاغذ، و/یا بصورت یادداشتهائی حفظ شده الکترونیکی که قسمتی از پروگرام کمپیوتری محفوظ میباشد محافظت میگردد. ما قوانین و مقررات سختگیرانه ای را در خصوص ذخیره سازی معلومات شخصی در تمام فرمتها دنبال میکنیم تا معلومات شما را از گم شدن، دسترسی غیرمجاز و سوء استفاده محافظت کنیم.

استفاده و افشا

معلومات شخصی شما و یا فرزند شما ممکن است توسط سرویس صحت عمومی NSW استفاده شود یا در خارج از خدمات صحت منتشر شود تا مراقبت و تداوی مناسب برای شما فراهم شود. بطور مثال، معلومات شما ممکن است به داکتر خانوادگی شما، به داکتر خانوادگی فرزند شما، به یک سرویس صحت دیگر یا شفاخانه، یا خدمات آمبولانس NSW،

خود پردازید.

معلومات بیشتر و تماس با ما

برای کسب معلومات بیشتر در مورد نحوه مدیریت معلومات شخصی شما، به راهنمای NSW Health Privacy Information مراجعه کنید: www.health.nsw.gov.au/patients/privacy

اگر در مورد محریمیت معلومات شخصی خود، سؤال و یا شکایتی دارید، لطفاً به واحد صحت عامه محل خود به شماره 1300 066 055 در تماس شوید.

یک متخصص برای ارجاع یا آزمایشات آسیب شناسی (پاتولوژی)، افشا و مورد استفاده قرار گیرد. معلومات شخصی نیز ممکن است برای اهداف مرتبط با بهره برداری از خدمات صحتی NSW و تداوی مریضان ما، از جمله تأمین بودجه، پلان گذاری، امنیت و فعالیت های بهبود کیفیت، مورد استفاده قرار گیرد یا افشا شود.

معلومات شخصی به ادارات حکومت ایالتی و کامنولث در مطابقت با قوانین مربوط به گزارش دهی امراض قابل اطلاع، برای ارائه جزئیات Medicare و احصائیه معافیت دهی باید افشا شود.

ممکن است ما همچنان از معلومات شخصی شما برای ارتباط با شما در مورد بررسی رضامندی مراجعه کننده و نظارت بر ایمنی واکسین نیز استفاده کنیم. اشتراک در این بررسی داوطلبانه است و عدم مشارکت در تأمین خدمات صحتی تأثیر نمی گذارد.

دست یابی به معلومات شما

شما حق دارید تا تقاضا کنید که به معلوماتی که نزد ما نگه داری میشود دسترسی داشته باشید، و همین طور در مورد طفل شما. شما ممکن است مبلغی را برای دسترسی به یک نقل معلومات در باره خود و صحت